

TEMERINI ÚJSÁG

XXIII. évfolyam 36. (1171.) szám

Temerin, 2017. szeptember 7.

Ára 50 dinár

Táskaszentelés



László atya megszenteli az iskolatáskákat

TÁSKASZENTELÉS VOLT SZEPTEMBER ELSEJÉN a plébániatemplomban, a délelőtti iskolába járóknak reggel 7 órakor, a délutánosok számára pedig 12.15-kor. Ft. Szungyi László plébános szeretettel köszöntötte a megjelent tanulókat, hitoktatókat és pedagógusokat. A rövid szertartás keretében közös ima hangzott el, majd a plébános azért fohászzkodott, hogy a diákok gyarapodó tudásukkal minél szebb eredményeket érjenek el, és hogy a tanulás nehéz feladatát kitartóan viseljék: Kellő érettséggel növekedjenek és fejlődjenek, hasznosítsák a megszerzett tudást a társadalom és a közjó javára. Ezt követően megszentelte az iskolatáskákat, a hitoktatók pedig szentképet osztottak emlékebe.

G. B.

Az MNT beiskolázási csomagja

A Magyar Nemzeti Tanács (MNT) az idén is beiskolázási csomaggal gondoskodik a magyar elsősök családjainak támogatásáról. Jerasz Anikó, az MNT VB elnöke közölte, hogy az MNT hetedik éve oszt ki beiskolázási csomagokat. Az idén is minden elsős, aki magyar nyelven kezdi meg a tanulmányait, megkapja a beiskolázási csomagot, amelyet ezúttal is a Magyar Kormány, a Nemzetpolitikai Államtitkárság és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásának köszönhetően osztanak ki.

Az elsősök számára most 1500 beiskolázási csomag készült, 28 község 70 oktatási intézményében, 31 kihelyezett tagozaton, összesen 101 épületben jutnak el a kisdíákokhoz szeptember 5-ig.

A kiosztást az MNT tagjai végzik. A táskán és a tankönyveken kívül minden egyéb megtalálható benne, amire az elsősöknek szükségük van, tolltartó, füzetek, metalofon, vonalzókészlet, vízfesték, papírvágó olló, gyurma, kollázspapír, zsírkréta, ragasztó, ecsetek, rajzblokk, filcek, abakusz, tornazsák és ugrókötel, mintegy 8500 dinár értékben. A csomagból kikerült a labda, de belekerült a betűkirakó, amelyre nagy szükség van elsősben.

Folytatása a 2. oldalon

Az aszály következményei

Alig van termés

A legutóbbi képviselő-testületi ülésen első pontként szerepelt a községet sújtó aszálykár felmérése és a károk enyhítése. Hogy igen komoly kár érte a termelőket, most már nyilvánvaló, hiszen folyik a szója aratása és a kukorica törését is megkezdték a termelők. Több termelőnél is érdeklődtünk a hozamok felől. Az egyik 800 kiló szóját takarított be egy holdról, a másiknál 640 kilóra rúgott a holdankénti hozam. A kombájnosok szerint az átlag hozam 400 és 800 kiló között van, a szokásos 2000 kiló helyett. Bár a termelők arra számítottak, hogy a későbbi fajták jobb hozamúak lesznek, de amint tapasztalták, a szemek ezeknél a fajtáknál is összeaszalodtak, kiszáradtak a nedvességhiány miatt. Cukorrépa után ültették a szóját, akkor még ennél is gyöngébb lett a hozam.

A kukorica törése is megkezdődött, az egyik termelőnek két tonnányi szemes kukoricája termett egy holdon. Ez mindössze harmada a szokásos mennyiségnek. Idén egyedül a kalászosoknál volt jó hozam, mivel tavasszal volt elegendő csapadék. Bár a tavalyi év rekord termést adott, visszatekintve az elmúlt öt évre, három gyöngye esztendőtlő könyvelhetnek el a termelők. Általában az a vélemény, hogy aki az idei évet pozitív nullával zárja, az örülhet.

Lásd még a 6. oldalt

Kezdődnek a munkálatok a templomtornyon

A templomtornyon történő munkálatok miatt kérjük a polgárokat és főként a gyermekeket, legyenek elővigyázatosak és óvatosak. Hétköznapokon a templom jobb oldalán levő bejárat lesz nyitva a szentmisekre érkezők részére.



Új funkcióban a volt Petőfi mezőgazdasági birtok igazgatósági épülete, amely egykor Stuchlik Lajos néhai földbirtokos és közéleti személyiség tulajdona volt. Hirdetések és plakátok lógnak róla fecnikben Temerin kellős közepén.

Az MNT beiskolázási csomagja

Folytatás az 1. oldalról

Javítottak a csomagok minőségén és változtattak a külalakon is. Most olyan, mint egy kis koffer, egyrészt a könnyebb szállítás végett, másrészt így a csomag tartalma is jobban elfér. Ugyanakkor ez a kis kofferszerűség azt is jelenti, hogy az elsősök új útra lépnek, mert megkezdik a tanulmányaikat, közölte a médiával Jerasz Anikó.

A budapesti Rákóczi Szövetségnek köszönhetően az idén tavasszal 384 iskola-előkészítő gyermek kapott iskolakezdésre szánt csomagot. Ezeket olyan községekben osztották ki, ahol a magyar lakosság aránya 30 százaléknál alacsonyabb, Temerin is ilyen. A Rákóczi Szövetség jóvoltából, azok a gyermekek, akik most magyar általános iskolába indulnak ezekben a községekben, valamikor október végén, november elején, egyszeri támogatású, tízezer forint értékű ösztöndíjban részesülnek. A magyar elsősök száma ezekben az önkormányzatokban mintegy 350-re tehető. Ezen túlmenően minden magyarul tanuló iskoláskor előtti gyermek, általános- és középiskolás diák megkapja a Szülőföldön magyarul oktatási-nevelési támogatást.

G. B.

Nem lesz iskolaköpeny

A Kókai Imre iskolában egyelőre nem vezetnek be és nem is teszik kötelezővé diákköpeny vagy formaruha viselését. A szülők körében végzett felmérés szerint a megkérdezettek 80 százaléka ellenezte a formaruha bevezetését. Az alsósok szüleinek egy része ugyan támogatta az elgondolást, de kevesebben, mint, akik nem. Abban sem voltak egységesek, hogy milyen legyen az. Így már a tanév első napján a szokásos tarka ruházatban jelentek meg a diákok az iskolában.

Tartományi pályázat

Szeptemberben jelenik meg a Tartományi Mezőgazdasági Titkárságnak a traktorok és kapcsolható eszközök támogatására vonatkozó kiírása. A pályázat, a szabályzat és az ehhez szükséges jelentkezési űrlap a vajdasági kormány honlapján is megtekinthető lesz. Egyébként idén az eddigi legnagyobb a titkárság költségvetése, összességében meghaladja a 8,2 milliárd dinárt. Érdemes lesz odafigyelni.

Nagy öröm a kiskert

A kertészkedők Egyesülete szeptember 17-én, vasárnap este 8 órai kezdettel Búcsút int az ősz a nyárnak címmel megtartja immár hatodik évadjáró műsoros, zenés ünnepi estjét, amelyre szeretettel meghívunk minden érdeklődőt. Helyfoglalás vacsorával együtt 600 dinár. A meghívott versenyzők nem fizetnek belépőt. Jegyelővétel a Gulyáscsárdában este 7 és 8 óra között. Telefon: 842-329, 062/464-770.

Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, terasz- és pinceszigetelést, különböző építkezési munkákat valamint új és régi épületek adaptálását.

Hívja bizalommal

a **063/506-653**-as telefonszámot

A KÉPLET EGYÉRTELMŰ



ST CABLE 

CALL CENTER  18900

www.stcable.tv

Tanuljunk színészkedni!

Szeptemberben színészképzés indul a művelődési egyesületben László Sándor akadémiai tanár és rendező vezetésével. Várjuk a 12 évesek és ennél idősebbek jelentkezését, középiskolásokat, egyetemistákat vagy egyetemet végzett fiatalokat, akik szeretnének megismerkedni a szép beszéd és a különböző mozgástechnikák elsajátításával. Jelentkezni lehet a világhálón (szirmai.mme@gmail.com), a 843-411-es telefonszámon 18-21 óráig, vagy személyesen a Petőfi Sándor utca 19-ben.

Nyugdíjasok kirándulása

Szeptember 9-én, szombaton a temerini nyugdíjasok helyi szervezete, kirándulást tervez Smederevóba, a szüreti napokra. Indulás reggel 7 órakor az Ifjúsági Otthon elől, visszatérés az esti órákban. Az érdeklődők jelentkezhetnek a nyugdíjasok irodájában, hétfőn, kedden és csütörtökön 9-től 11 óráig. Az utazási költség 900 dinár reggelivel együtt.

**Tűzifa eladó, fuvarral együtt,
összevágva 2800 Din/m³.**

Tel.: 063/77-96-326

TÖLTÜNK CSODÁLATOS NAPOKAT EGYÜTT!

Szeptembertől Fúró Edit óvónő

JÁTÉKOS TANULÁSSAL KÉSZÍTI FEL

a 3–5 éves kisgyermeket az előttük álló útra.

A kisóvodában töltött gyermekévek felejthetetlenek!

Jelentkezni a

064/54-62-158-as telefonszámon

Az olvasó írja

A születése után keresztelik...

HOGYHOGY TEMERINBEN 3-ÁN VOLT A BÚCSÚ? Valamikor mindig azt mondogatták, hogy a gyereket a születése után keresztelik – és soha nem előtte! Mivel a temerini templom Szent Rozália nevét viseli, Rozália napja pedig szeptember 4-én van, a búcsú ünnepét mindig utána kell megtartani és mindig utána is tartották. Vagy nem? Minden megváltozott és talán ez is?

TERNOVÁC Edit



Nem volt nagy a tolongás a templombúcsú világi részén, amit a szokásosnál egy héttel korábban rendeztek meg a vásártéren.

ANNAK A VÁSÁRTÉRI ZSIBVÁSÁRNAK, ahol már több gatyát meg zoknit árulnak, mint búcsúfiát, semmi köze a temerini Szent Rozália-ünnephez. Ez is a múlt eltörlésének egy része. A központban a régi jellegzetes házak lebontva, mintha nem is lenne történelme ennek a városkának. Németországban, Angliában, Franciaországban, a fejlett nyugati országokban ahová mi is „igyekezünk”, a városközpontokat óvják, gondozzák, a régi épületeket helyreállítják, ezáltal a város történelmét, múltját megőrzik. Itt mindent lebontanak. Megmásítanak. Az a legkönnyebb. Ízléstelen hangulat nélküli „modern” épületekkel építik be a központot. A szennyvízproblémát megoldani meg nem tudják. Most már túl sok a szenny Temerinben. Mindenféleképpen. Elnézést, hogy ezt idekevertem. Kikiváncozott.

PÉTER MORVAI Karolina

Elosztották a nyereséget

A közművállalat 2016. évi ügyviteli és pénzügyi jelentésével is foglalkozott (igencsak megkésve) augusztus végi ülésén a községi képviselő-testület és döntött a közvállalat tavalyi nyereségének elosztásáról.

A közművekkel gazdálkodó vállalat pénzügyi mérlege, amelyet a felügyelőbizottság még februárban megvitattott és jóváhagyott, 29,6 millió dináros nyereséget mutatott, ám hat hónappal később a 2016 évi pénzügyi jelentésben már a nyereség 34,5 millió volt. A nem kis különbségre Svetomir Stojanović igazgató igyekezett magyarázatot adni. Szerinte ez előbbi összegnek csak statisztikai jelentősége van, a tényleges nyereség az utóbbi.

Az elhangzottakra reagált Robert Karan az Együtt a mi Temerinünkért képviselői csoport tagja. Szerinte, ha a jelentések pontosak, a képviselői csoport azonnali hatállyal követeli a kommunális illetékek 30 százalékos csökkentését. Továbbá a vezetékes víz háztartási fogyasztásának megtiltását, technikai vízzé nyilvánítását, ugyanis a 34,6 millió dinár nyereség okán adottak a pénzügyi és az egészségügyi feltételek is. Ugyanakkor követelik a távhőfűtési díj 30 százalékos csökkentését, valamint az úgynevezett fix fűtési díj törlését.

Sürgették továbbá a szemétkihordási díj csökkentését és a temetők karbantartási díjának törlését. A képviselői csoport arra hivatkozott, hogy miközben a lakos-

ság egyik napról a másikra él, végtelenül durva és méltatlan dolog extraprofitot megvalósítani a magas kommunális szolgáltatásokból. Robert Karan szerint, ha kiderül, hogy az ügyviteli és pénzügyi jelentést „megszépítették” követelni fogják az illetékes állami szervektől, hogy azonnal reagáljanak és büntessék meg azokat, akik becsapják a polgárokat.

A képviselő-testület döntött a közművállalat 34,6 dináros nyereségének elosztásáról. Ennek tíz százaléka – csaknem 3,5 millió dinár – a községet, mint alapítót, a többi pedig a közvállalatot illeti: 25,3 millió dinárból fedezik a meg nem fizetett kinnlevőségeket, 5,8 millió dinár pedig elosztatlanul marad a közvállalatnak.

G. B.

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymise keretében ünnepélyes keretek között a következő gyermekeket kereszttelték meg: Eliza (Csernek Csongor és Medvecki Uracs Mária leánya), Zsófia (Szilák Aurél és Tóth Sarolta leánya), Marcell (Losoncz Dávid és Papp Dianna fia) és Fanni (Törteli Róbert és Simon Éva leánya).

Mennyibe kerül az iskolakezdés?

A gyerekek iskolába indulása évről-évre felboríthatja a családi költségvetést. Tanszer, kellékek, tankönyvek, szállítás/utazás, ruhamentű: csak egy része a meglehetősen hosszú kiadások listájának, ami a szülőre vár a tanévkezdés előtt. A legmagasabb költség egyértelműen a tankönyvek beszerzése. Az általános iskolásoknak, a tagozattól függően a tankönyvek hat és 17 ezer dinár közötti összegben érhetőek el. Sok szülő úgy oldja meg a problémát, hogy részletfizetésre vásárol. Mészáros Krisztina két általános iskolás fiú édesanyja. Dorián az ötödik osztályt, Dávid pedig a másodikot kezdte idén.

– Egyáltalán nem könnyű az iskolába indítás, meg kell mondanom – így az édesanya. Ha összeszámolom a költségeket, majdnem egy egész havi fizetésbe kerül. Lehetőség van áprilistól a könyvek havi törlesztésére, de mi ezt nem vettük igénybe. Ha kiszámolom, csak a tankönyvek 23 ezer dinárba kerültek és akkor még hol vannak a fizetek, a tolltartó, a ceruzák, a töltőtoll. Volt olyan tanár, aki az első napon, a könyvek megvásárlása után közölte a gyerekekkel, hogy a régi kiadású könyvből szeretne tanítani, ezért legyenek szívesek beszerezni. Szerencsére nekünk ez nem okozott fejtörést, mivel a húgom régi könyvei között ott lapult ez a bizonyos tankönyv. Férfiem külföldön dolgozik, sokat segített azzal, hogy hozott haza tanszert, iskolai kellékeket a gyerekeknek, de ez nincs minden családban így – meséli Krisztina.

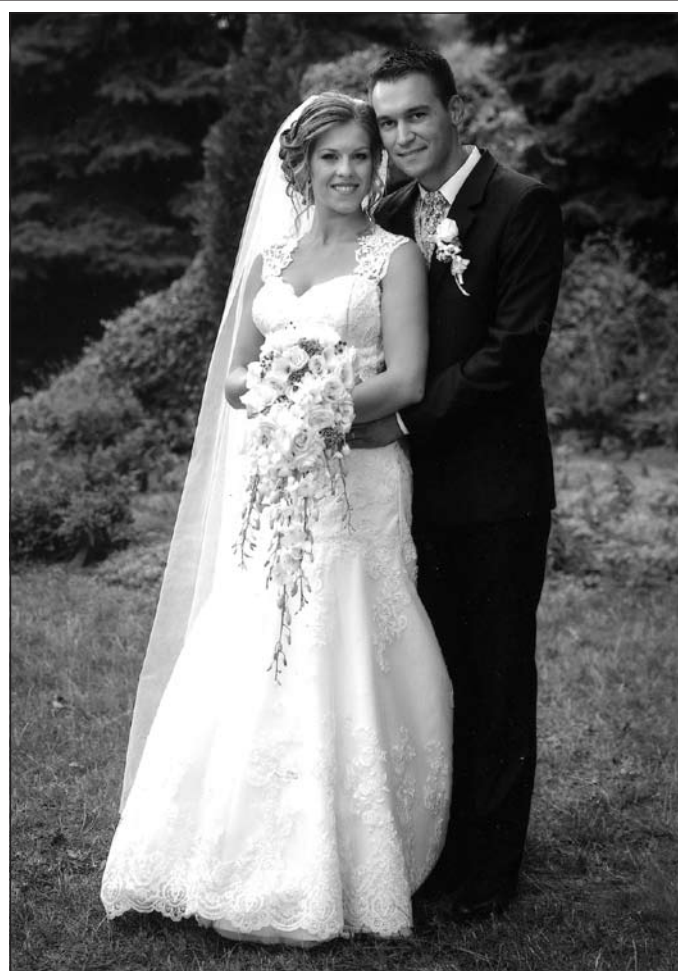
• **A fiúk hogyan álltak az iskolakezdéshez? Segítettek a bevásárlásban, kellékek kiválasztásában?**

– Nem voltak különösebb igényeik, rábízta mindent, a kikötés csak annyi volt, hogy motoros és lovas fizetek legyenek. Ennyi volt a segítség és a hozzászólás. Egyébként szeretnek iskolába járni. Dávid délutános a héten, de ma már 11 órakor felöltözött, készen állt, sőt túlkön ült, hogy mikor indulhat már. Ez azért is érdekes, mert az előző évben Németországban éltünk, ott tanultak egy évet. Emiatt Dávid csak most ismerkedett meg az osztálytársaival. Ott más az iskolarendszer, jóval kevesebb a házi feladat, inkább játékosan ta-



Dávid és Dorián

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Kókai Anikó és Detki Dániel

(Horgoson esküdtek 2017. augusztus 27-én)

nulnak. Mivel ott idült elsőbe, észrevehető az ottani egy év hatása, például az olvasásnál. Igaz, kezdi kiküszöbölni, de néha az A-betűt még Á-nak olvassa. Természetesen nem lesz ezzel gond, de meg kell szoknia, hogy itt sok minden más, mint ahogy ott volt.

• **A család viszonylag távol lakik az iskolától.**

Hogyan oldják meg az utat?

– Általában elviszem őket. Az egészségházban dolgozom, és akármelyik váltásban is vagyok, egyik gyerekkel mindig együtt megyünk a „munkahelyünkre”, így egyáltalán nem jár plusz úttal az iskolába szállításuk. Dorián egész évben délelőttös, Dávid hetente váltakozik. Előfordult már az is, hogy kerékpárral mentek, de ritkán. A szüleim és a testvéreim is a szomszédban laknak, így mindig van segítségem, nem gond elvinni a gyerekeket – magyarázza Krisztina.

• **Igaz, a kezdeti költségek a legmagasabbak, de a későbbiekben is akadnak bőven...**

– Persze, de erre felkészül minden szülő, aki iskolába indítja a gyermekét. Nem olcsó mulatság, de úgy, ahogy mi is megkaptunk mindent a szüleinktől, úgy fognak megkapni ők is minden szükségeset. Ha iskolaköpenyben kell járniuk, akkor azt is – fejezi be nevetve a kétgyermekes anyuka.

T. F.

FÖLDET BÉRELEK
069/332-40-05

Életszerű játékok

Beszámoló a nagycserkészek évi csapattáboráról



Csoportjáték a táborban

Augusztus 22-én a temerini nagycserkészek cowboy jelmezt öltöttek és egy új települést hoztak létre a telepi templom kertjében. Négy család, illetve 26 fő alapított várost. A családok ügyesen gazdálkodtak, sikeresen megvásárolták a saját telkeiket, építőanyagokat és megépítették házaikat. Sajnos a vadnyugaton is éltek banditák, akik gyorsan és csendben kirabolták a telepések bankját. A bankárt megköztözték, de kárt nem tettek benne. A sheriff általános keresést rendelt el a település 10 kilométeres körzetében, a bátor sheriff-helyettesek és cowboyok nekivágtak az elrabolt pénz felkutatásának.

Az üldözés közepette ráesteledett a társaságra, így aztán betértek a Nagybara partján fekvő Hevér tanyára. A fáradt társaság itt megpihent, elkészítették vacsorájukat, megépítették éjszakai menedékeiket, és nyugalomra tértek. Sajnos éjszaka a rablók ismét nem hagyták nyugton keresőiket, két emberüket elrabolták, illetve más tárgyaikat is eltulajdonították. Másnap a sheriff általános kiképzést rendelt el a további üldözés előtt, ami elsősegélyből, kenuzásból, lővész gyakorlatból állt. A képzést a cowboyok sikeresen elsajátították és közben megéheztek. Nem volt mit tenniük, tüzeket gyújtottak és ebédet főztek, teli hassal és új tudással vetették magukat bele a további keresésbe. Igen ám, két sheriff-helyettes a rablók nyomára is akadt, sajnos a rablók kiszúrták a lopakodókat

és elkapták őket, de a dulakodásban sikerült egyik rablótól elvenni a kincs helyét ábrázoló térképet. Ennek köszönhetően sikerült visszazerezni az elrabolt tárgyakat, illetve a bank pénzét. A keresők visszatértek saját városukba és okulva az előző hibákból, megerősítették városuk védelmét, és még éberebben figyeltek a banditákra.

Miután biztonságosnak bizonyult az újonnan alapított város, újabb 21 fiatal telepest fogadtak be a városba, és megkezdődtek a mindennapok. A telepések elsajátították a varrás tudományát, hogy mindig tudjanak ruhát varrni, foltozni. Lovakat kellett befogni, megszelídíteni és megülni, hogy gyorsabban tudjanak közlekedni. Emellett fejlesztették kézügyességüket, amit az átvonuló kereskedőktől tanultak. A cowboyoknak az előtűnik álló télre is gondolniuk kellett, így szilvalekvárt főztek és paprikát sütöttek. Közben az esténként tábortűz mellett szórakoztak és énekeltek. A cowboyaink jó kedve állandó volt, amikor elfáradtak, megszólalt a citera és a furulya, ami táncra sarkallta a társaságot, így a táncház sem maradt el.

A jó hangulatnak híre ment, és szombaton a cowboyok családjai is meglátogatták a várost. A családtagok elégedetten nyugtázták, hogy a fiataljaik jó helyre költöztek. Közösen játszottak egy jó nagyot és szentmisén adtak hálát a jó Istennek a sikeres városalapításért.

A temerini cserkészcsapatok ezuttal köszönik meg a nyújtott támogatást, aminek segítségével megszervezhették a 2017. évi csapattábort. Támogatóink voltak: Temerini Község önkormányzata, a Római Katolikus Egyházközség, a Vajdasági Magyar Cserkészszövetség, Bene Obradović Katarina, Erdélyi Erzsébet, Francia Banjac Krisztina, Góbor Zsolt Sándor, a Hajdúk család, Kabács Manyi, a Kantardžić család, Klajner Viktória, Pásztor Gábor, Pásztor Magdi, a Petri család, Rózsa Viktor, a Teleki család, Uracs Magdolna, Varga Erzsébet és Zsúnyi Franciska.

Ezek után kiadós vacsorával és tábortűzzel búcsúztak el telepeseink egymástól és megbeszélték, hogy jövőre újra találkoznak.

MaDá



Zöldsegguculás az ebédhez



Bekötött szemmel célba találni



Kajakozás a Jegricskán



Lekvár is készült a cserkésztáborban

Zöldségnövény-termesztési tapasztalatok

Beszélgetés Kovács Arnold fiatal termelővel

– 2012-ben kezdtem el földiepret termesztetni, körülbelül félholdnyi területen, amit évről évre növeltünk. Közben rájöttünk, hogy nem jó minden egy szegre akasztani. Több kultúrát kell párhuzamosan termesztetni, ha az egyik nem sikerül, akkor esetleg a másik jobb termést hoz. Az idei év, szerintem, minden termelő számára katasztrófálisan rossz volt, vagy lesz.

– Nálunk a legnagyobb gondot tavasszal a fagy jelentette. De azt még ki tudtuk védeni úgy, hogy az egész területet letakartuk agrotextillel, bár ez nagyban megnövelte a kiadási költségeket. De sikeresen megvédtük. Aztán amikor már elkezdődött a szüret, de még ugyancsak a kezdetén voltunk, május 23-án volt egy nagy jég, ami akkora kárt tett az eperben, hogy ami ezután ért be, már csak feldolgozásra tudtuk átadni. Az idén az eperen kívül volt még fokhagyma. Erről elmondhatom, hogy jól sikerült, ugyanis ősszel is és tavasszal is kapott elegendő esőt. Jó lett a terméshozam és az ára is megfelelő volt az idén. A harmadik kultúra pedig a paprika, még egy-két hét kell az érésig és megkezdődhet a szüret. Ebben is sok kárt tett

a forrás, sok a napégette termés, és ez már veszít a minőségéből. A legnagyobb kiadást az öntözés jelentette, ami nagyban megnövelte a termelési költségeket. Napi szinten öt-hat órát kellett locsolnom.

– Ami az értékesítést illeti, az epret a hazai piacon még el lehet adni. De van olyan lehetőség is, hogy a kiváló minőségű termést kiszállítják az orosz piacra. Ezek sokkal magasabb árat tudnak fizetni. Esetemben a jégverés után erre már nem volt lehetőség. A paprikát is osztályozni kell, az első osztályú marad itt, a hazai piacon, a többi pedig a gyárak veszik át feldolgozásra. Ahogy bővítettem a termelést, úgy ismerkedtem meg a felvásárlókkal is.

– A termelési terület évről évre változik. Eperből mintegy két hektárnyi volt. Papri-

kát tavaly nagyobb területen termesztettem, az idén valamivel kevesebb van. Fokhagymával az idén próbálkoztam először, egy holdon. Részben a terület nagyságát változtattam évről évre, részben pedig újabb kultúrákkal próbálkozom. De hát arra mindenképpen ügyelni kell, hogy az érés, a szüret ne essen egybe, mert azt lehetetlen lenne lekövetni. Úgy kell beállítani a termelést, hogy egész év folyamán legyen munka.

– Kíváncsi vagyok még mi lesz a paprikából, de őszintén szólva, az idei évet el kellene felejteni. Nem hozta meg a várt eredményeket. Van, ahol az eper jól sikerült, nálunk, sajnos, a jég elvitte a hasznot. Mindennek ellenére, a mezőgazdaságon belül én a kertészetben látok jövőt.

vdj

**Frissen facsart paradicsomlé,
ugyanott egész évben
befőtt paradicsom kapható.**

Hévízi Attila, Újvidéki utca 455.

Telefon: 064/443-09-81

Paradicsomi növény?

A paradicsom befőzési ideje már elmúlt, most az utószezonja van. Paradicsomot manapság már egész évben fogyasztunk, ezért most sem késő néhány érdekességet megtudni erről a gyakran használt zöldségfélérről.

Magyar neve a paradicsomalma elnevezésből rövidült. Az Édenkert vagy Paradicsom az első emberpár, Ádám és Éva lakhelye volt a bűnbeesés előtt. „Sarjasztott az Úristen a termőföldből mindenféle fát, kívánatosat és eledelre jót...” olvashatjuk Mózes első könyvében a Bibliában. A paradicsom magyar névadója nagyra becsülhette a növényt és termését, ha paradicsomi növények közé helyezte. Érdekes, hogy a növény és a termése szerb neve, paradajz, szinte azonos az angol paradise szó kiejtésével, mely angolban az Édenkert megfelelője. A nagy európai nyelvekben a növény neve nem utal Ádám és Éva lakhelyére.

A paradicsomot ma már világszerte termesztik és fogyasztják, alig száz évvel ezelőtt azonban vidékünkön még nemigen ismerték. Anyai nagyanyám mesélte, hogy gyermekkorában, az 1800-as évek végén, senki sem fogyasztotta, csak dísznövényként szolgált, vagy arra használták, hogy időnként megdobálják vele egymást. A paradicsomdobálás szokása a mai napig fennmaradt, ma is a népszerűtlen szónokok és a rossz színészek réme. A paradicsomfolt ugyanis még az agyonreklámozott folttisztítóval is nehezen távolítható el a ruháról. Egy spanyol kisvárosban a paradicsomdobálás turisztikai attrakció, minden augusztus utolsó szerdáján a turisták több tonna túlerett paradicsommal dobálják egymást. A hírugynökségek jelentették, hogy a paradicsom fesztivált az idén is megtartották. A paradicsom befőzés

ideje ugyanis a sajtó számára uborkaszezon, egyéb hír hiányában ilyen bizarr eseményekről is beszámolnak.

Termesztése munkaigényes: palántanevelés, palántálás, fejtrágyázás, öntözés, kötözés, kacsolás, permetezés. Vidékünkön augusztus második felében érik tömegesen, ekkor van a paradicsomfőzés ideje, ami tartósítás legelterjedtebb módja. A befőzés meglehetősen hosszadalmas eljárás, mosás, darabolás, főzés, passzírozás, ismét főzés, dunsztolás. Ezt a folyamatot próbálják sokan egyszerűsíteni, de sokak véleménye szerint a klasszikus házi főzéssel kapható a legízletesebb befőtt paradicsom. A kész, géppel kipréselt lé használata sokban megkönnyíti a munkát, mert így elkerülhető a munka legnehezebb része, a passzírozás. A kész paradicsomlé ipari paradicsomból készül, melynek íze megfelel az étkezési paradicsoméknak, leve azonban valamivel sűrűbb. Termése kisebb méretű, termesztése egyszerűbb, mivel nem igényel támrendszert.

Nagyon sokféleképpen fogyasztják: nyersen, különösen salátákban, ételízestítőként, paradicsomlé formájában, köretek és üdítő italok készítésére, aszálják is, sőt egyes koktélok készítésénél is felhasználják. Egy anket szerint a sopszka- és a görög saláta, melyeknek egyik alapanyaga a paradicsom, a „legeurópaiabb” ételek, mert ezeket Európa minden országában fogyasztják.

Ma már szezonon kívül, egész évben kapható, de drága és az íze sem a legjobb. Jó paradicsomot csak nyáron lehet enni!

Nincs közvetlen gyógyhatása, nem gyógynövény, mint ahogyan azt egyesek tudni vélik, de sok vitamint és ásványi anyagot tartalmaz. Különösen jelentős magas kálium tartalma, ami vízajtó gyógyszerek szedésekor fontos. Kalóriatartalma alacsony, ezért soványító diétáknál hasznos. A testsúly csökkentésével több betegség megelőzhető, ha nincs is gyógyhatása, közvetve mégis csak hozzájárul az egészség megőrzéséhez.

Dr. MATUSKA Mihály

Kerékpárjavítás – terápiaként

Beszélgetés Puskás Jánossal

Egy hirtelen ránk törő súlyos betegség könnyen kettétörheti az ember életét, anyagi biztonságát, megfoszthatja a korábban biztosnak tűnő bevételi forrástól. A felépülés felemésztheti energiáját és „kifosztja” pénztárcáját is. A hosszú folyamat végén az érintett örül, ha maradandó következmények nélkül megússza, de azonnal a fejéhez is kaphat, hogy vajon ezentúl miből és hogyan fog megélni. A szerencsésebbek folytathatják korábbi munkájukat, esetleg nyugdíjba vonulnak.

De vajon mihez kezdjenek azok, akik betegségük folytán nem végezhetik korábbi munkájukat és sem rokkantsági, sem öregségi nyugdíjra nem jogosultak? Az élet, bizony, nekik feladja a leckét.

Puskás János egy azok közül, aki ez utóbbiak csoportjába tartozik. Négy évvel ezelőtt két infarktusa is volt. Akaraterővel, kitartással, sok-sok gyógyszerrel és a szigorú orvosi utasítások betartásával sikerült felépülnie, de szakmájában nem dolgozhat tovább. Rokkantságira a két infarktus után sem jogosult, szolgálati évei és életkora alapján pedig öregkori nyugdíjra majd csak jövőre lesz az.

• **Miként sikerült átvészelni ezt a nehéz időszakot?**

– A felgyógyulás hosszú ideig tartott – emlékezik vissza János. – Az orvos által előírt szigorú terápia része volt, a drága gyógyszerek mellett, a kötelező napi séta is. Minden utasítást betartottam és sikerült meggyógyulnom. Sajnos szakmámtól, a kőműveségtől eltiltottak, de a rokkantnyugdíjat két infarktus után sem hagyták jóvá. Az életkorom és a szolgálati éveim alapján pedig csak jövőre

leszek nyugdíj jogosult. Igencsak nehéz időszakon vagyok túl. Sokat köszönhetek anyósomnak, aki a kis nyugdíjából is támogatott bennünket. Miután talpra álltam, adódott a kérdés: és most mihez kezdjek. Amikor még kőművesként dolgoztam, hobbiból kerékpárokat bütyköltem. Főleg a családtagok, a barátok kértek meg rá. Ez adta az ötletet, hogy betegségem után kerékpárjavítással próbálkozzam. Fizikailag nem nehéz, sokat lehetek a friss levegőn, az udvarunkat beárnnyékoló diófa alatt. Állóképességemet is javíthatja. A bicikliszerelés, mint terápia, eltereli a gondolataimat a betegségről. Másrészt én magam diktálom a tempót, szünetet akkor tartok, amikor nekem megfelel.

• **Mit mutat az elmúlt évek mérlege?**

– Különösebb szakmai tudást nem igényel ez a munka, de nyilván kell hozzá gyakorlat, kéz ügyesség, műszaki érzék, megfelelő szerszám és pótalkatrész. Korábban is voltak szerszámaim, de még mindig akad olyan, ami hiányzik, ezért folyamatosan egészítem ki a készletemet. Gyakran vásárolok régi bicikliket, és javítások során azok alkatrészeit használom fel. Előfordult már az is, hogy a kuncsaft a munkadíj ellenében régi kerékpárt adott. A javítás mellett magam is gyakran biciklizek. Az infarktusom

után három évig naponta kétszer, reggel és este kötelezően sétáltam. Most már kerékpározhatok is. A reggeli bevásárlást, az alkatrészek beszerzését karikázva bonyolítottam le. Mostanában ugyanis már vásárolok új pótalkatrészeket, tömlőket stb., hogy alkalomadtán kéznél legyenek.

A barátok, ismerősök hamarosan értesültek szolgáltatásaimról, ezért is folyamatosan bővül az ügyfelek köre. A helyzet ugyanis az, hogy egyre kevesebben hajlandók vergődni az ilyesfajta munkával. A közelmúltban hunyt el az a barátom, akivel ebben a munkában kölcsönösen kiegészítettük egymást, a kerekekből



– Szívesen dolgozom a hatalmas diófa árnyékában

például ő „húzza ki a nyolcast”. Amióta elment, ez a feladat is rám hárul. Egyébként leggyakrabban kerék- és középtengely-problémával jönnek hozzám a bicajosok. Tömlőragasztást és -cserét szinte naponta végzek. Helyben mindig is kerékpároztak az emberek, az utóbbi időben pedig érezhetően megnőtt a számuk. Felszerelés, szerszám, gyakorlat vagy akár idő híján az emberek képtelenek beragasztani vagy kicserélni a gumitömlőt, így hozzám fordulnak. Összegezeként azt mondhatom, hogy számomra a kerékpárjavítás jó foglaltságnak bizonyult, amellet némi pénz is hoz a konyhára.

• **Milyen kerékpárokon közlekednek a helybeliek?**

– Az idősebb korosztály, szemben a fiatallal, nem igényli a sok fogaskerekű és több sebesség járgányokat. Nekik jó az egyszerű taposófékes bicikli is. Télen a szélesebb, nyáron pedig a keskenyebb tömlőjű kerekek a kelendők, mert azokkal akkor könnyebb közlekedni. Megfigyeltem még, hogy a korosabb férfiak a vázas férfikerékpárt előszeretettel cserélik le nőire. Ez logikus és szinte alig igényel magyarázatot: az évek múlásával nehezebben emelik át a lábukat a vázon – mondja Puskás János.

mcs

MUNKA MAGYARORSZÁGON

Felvételt hirdetésünk
**festő-mázoló, ács-állványozó,
kőműves állásokra**
magyarországi munkavégzésre,
Fejér megye területén.

Heti 40 órás munkavégzés, 3 hónap próbaidővel.

Munkaruhát, védőfelszerelést, szállást, napi
egyszeri meleg étkezést biztosítunk.

Induló szakmunkás bér
bruttó 550 eurónak megfelelő forint.
Túlóra, illetve teljesítmény utáni
premiázást fizetünk.

Kéthetente a hazautazás költségének
86 százalékát fizetjük.

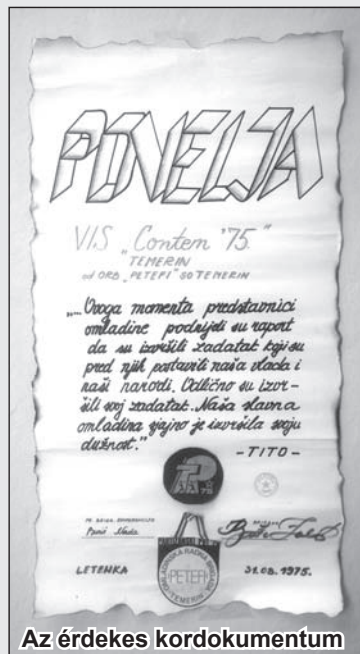
Elérhetőség: Nagy Lajos ügyvezető igazgató
+36 30 9 299 855, +36 25 514410

FÖLDET BÉRELEK
061/5-843-405

Egy történet emléke

Májusban elhunyt barátom és zenésztársam, Hajdúk János élettársa, Bekvalac Ilona szólt nekem, hogy Jancsi még kórházba vonulása előtt üzenetet hagyott számomra. Menjek el Csorba Pálhoz, a Contem '75 nevű volt zenekarunk trombitásához, mert Pál a zenekar történetéről érdekes kordokumentumot őriz.

A nevezett zenekar, amelynek gerincét az előző Fortuna zenekar tagjai alkották, 1975/76-ban rendszeresen muzsikált. Az akkor fiatalok közül soknak emlékezik még a temerini kastélykert Fontana kerthelyiségében tartott nyári táncmultságokra, amelyeken a Contem



Az érdekes kordokumentum

'75 nagy sikerrel szolgáltatta a zenét. Az együttes tagjai közül hárman profi muzikusok voltak, az Újvidéki Rádió nagyzenekarának tagjai: Csorba Pál trombitán játszott, Major Mihály bariton- és altszaxofonon, Živko Jovanović pedig harsonán (trombonon). A Contem '75 további tagjai voltak: Hajdúk János (orgona), Vecsera László (gitár), Hegedűs József (dobok) és jómagam (basszusgitár).

Elmentem hát Palihoz, és miután kezembe vettem a két szélén díszítésként kissé megégetett oklevelet, amelyet rangidősként annak idején ő vett át és őrzött mindaddig, emlékezetemben kezdtek megelevenedni a vonatkozó történet részletei. A Tito-korszakban is divatosak voltak a nyári táborok. A kor szelleméhez híven azonban ezek döntő többségükben építőtáborok voltak, részvevők utakat, vasutakat építettek. A táborokat az ifjúság számára szervezték, és sokkalta tömegesebbek voltak, mint a maiak. Ásó, lapát, kapa, és a ma már csak emlékekben, régi képeken fellelhető deszkatalicska volt az alapvető munkaeszköz. Az ilyen típusú munkaakciók, táborok váltásonként 7-10, de akár 20 napig is eltartottak. A szervező esetenként eszmei-politikai nevelést is szervezett a táborlakók részére, természetesen a testvériség-egység, a szocialista öngazgatás, a proletárdiktatúra és hasonló eszmeiség mentén. A táborlakók számára reggeli után általában sorakozót fújtak és szemlélt tartottak fölöttük, mint katonáéknál, a hangszórókból áradva meg valamely munkára buzdító melódia töltötte be a teret.

A Fruška Gorán, Letenkán 1975-ben volt egy nagyszámú, több száz, vagy több ezer, már nem emlékszem, fiatal számára szervezett ifjúsági munkaakció. A letenkai út építéséből a temerini község sem maradhatott ki. Községünk egy teljes brigáddal, a Petőfi Sándor Ifjúsági Munkabrigáddal vett részt, amelynek parancsnoka az azóta elhunyt Bozsó Zoltán volt. Egy estére Temerin küldött zenekart is, hogy szórakoztassa az útépítő fiatalokat. Hát így kerültünk mi is, a zenekar tagjai, 42 esztendővel ezelőtt muzsikálni a letenkai táborba. Természetesen ingyen és díjmentesen. Akkor az effajta meghívást illetett megtiszteltetésként értelmezni.

Dr. DUJMOVICS Ferenc



Régi temerini fotók

Körülbelül a fenti történet idejéből származik az itt közölt fotó is, amelyen balról jobbra: Vigi Pál, Horvát Tibor–Cvingli, Gyuráki Gáspár–Zsiga és Pethő Tibor látható.

Ferenczi (Bózsó) István tanyája

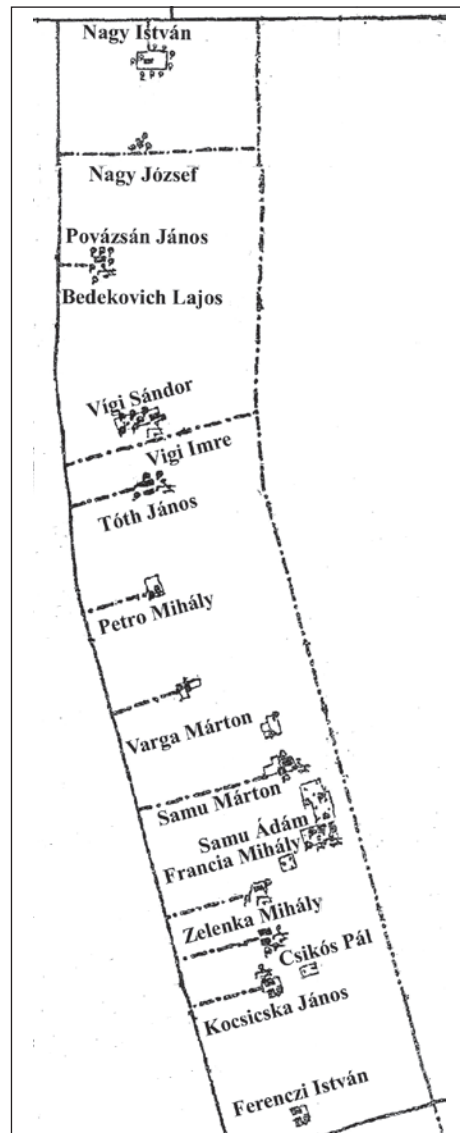
Az 1920-ba épült tanya tulajdonosa idős korában, 1960-ban vált meg a szállástól. Még az évben lebontották. Ma már semmi sem jelzi az egykori tanyaépület helyét.

Kocsicska János tanyája

A tulajdonos 1950-ig lakott a szálláson, mindaddig, míg földje, tanya és jószága nem lett a szövetkezet tulajdona. A család a faluba költözött, a tanyaépületet pedig az egyik újonnan alakult állami birtok bitorolta. A szövetkezet felbomlása után a tanyát a földdel együtt visszakapták, de mivel az ezt követő kötelező beszolgáltatásnak nem tettek eleget, a földet újra elvették tőlük. Jánost Dečanéba, míg feleségét, Franciskát a požarevacai börtönbe zárták. A tanyán 1955-ig az unokák, Jánosiek, majd Zelenkáék laktak. Később a tanyát eladták bontásra, ma már nincs belőle semmi.

Csikós Antal tanyája

A módos család 1953-ig lakott a tanyán, majd 70 hold földjével együtt tagja lett a szövetkezetnek. Felbomlásakor a tanyából nem maradt semmi, ugyanis a Ranković szövetkezethez tartozó tanyákat a birtok emberei azonnal lebontották, a szálláshelyet pedig felszántották. A Haladás szövetkezet által birtokolt tullabari



A 2. dülő helyszínrajza

Az újhídi dűlőtől a szőregi határig (6.)

tanyák megúszták a kisajútást, megmaradtak, így a szövetkezet fölbomlása után visszakerültek a tulajdonoshoz.

Zelenka Mihály tanyája

Az 1889-ben épült tanya tulajdonosa 1950-ben lépett be a szövetkezetbe. Miután a szövetkezet felbomlott, a tanya újból a tulajdonába került. A tanya a megpihenés reményében a tízéves orosz hadifogságból lelkiileg megviselve hazatért fia költözött. 1970-ben vált a szállás újra lakatlanná, amikor a család végleg búcsút mondott Tullabarának. A rá következő években a tanya felét, majd az egészet elbontották. Ma már nincs belőle semmi. Tanyaszám 238.

Francia Mihály tanyája

A valamikori Francia szállásra ma már kevesen emlékeznek. A tanyagazda családjával 1919-ben költözött be a faluba. A tanyaépületek a második világháború előtt lettek lebontva. A földet később Klinecék vették meg. Ma már nehéz beazonosítani az egykori tanyahelyet.

Samu Ádám tanyája

A tanya tulajdonosa a második világháborúban elesett. Tanyájuk csak azért nem lett konfiskálva, mert az özvegy egyedül nevelte kiskorú leánygyermekét. Az örökös később eladta Faragó Jánosnak, aki lebontotta. Ma csak egy-két fa és az épület romos falai jelzik a valamikori Samu szállást.

Samu Márton tanyája

A szállás az öt körülvevő 19,5 hold földdel 1941-ben épült. Samuékat, mint sok más temerini parasztcsaládot is, a második világháború után a kommunista hatalom kisémmizte. Az akkori törvény értelmében két hold földet hagytak meg nekik a tanya körül, mivel nem volt házuk a faluban, a gyerekek pedig még kiskorúak voltak. A család fő feleségével idős koráig a szálláson élt. 1981-ben a faluban házat vásárolva váltak meg örökre a tanyától. Az épület ma már nagyon romos állapotú. Tanyaszám: 237.

(Tollas) Varga Márton tanyája

A második világháború után a Varga család vagyonát sem kerülte el a konfiskálás. Csak öt és fél hold földet hagytak meg nekik a tanya körül. (A kárpótlás a mai napig nem történt meg.) 1947-ben a családfőt, mint háborús bűnöst 18 évre elítélték, az 1943-ban vásárolt traktorát, gépsorát és jószágát pedig az új hatalom lefoglalta. Az elítélés csak ürügy volt a kisémmizéshez, hiszen 1953. januárban rehabilitálták. Márton végleg felhagyva a tanyai élettel, a gazdálkodást a gypsori házukban folytatta, a szállást pedig eladta Gombár Jánosnak, aki családjával együtt 1969-ig lakta. Az 1972-es tagosításkor a tanya a körül levő földdel együtt a szövetkezet tulajdona lett, így

Gombáréknak 1974-ben a lakó- és gazdasági épületeket le kellett bontaniuk. Csak a szántóföld közepén sárguló föld árulkodik a valamikori tanyahelyről.

Petro Mihály tanyája

Az 1924-ben épült épület később fia, Illés, majd az unoka, Károly tulajdonába került, aki 1965-ben lebontásra eladta, az árán pedig vásárolt egy a faluhoz közelebbi tanyát. 1949-ben összesen 45 hold tanya körüli földet vettek el a családtól. A konfiskálást megelőzően Illést hatvan napra elzárták, a családot pedig egy időre kilakoltatták. A tanyahely mára teljesen eltűnt.

Tóth János tanyája

Az épület 1922-ben épült. A kötelező beszolgáltatás idején a feleséget börtönbe zárták, a családtól pedig elkoboztak 30 hold tullabari szántóföldet. Mindössze három hold maradt meg a tanyaudvar körül. Az új rendszer tanya-leépítő politikáját ékesen példázza, hogy nem a falu másik részében levő szántó lett az eltulajdonítás tárgya, hanem a szállás körüli, ami nagyban megnehezítette a további gazdálkodást. Az idős tulajdonos 1970-ben költözött a faluba. A tanya további lakója az unoka, Imre, majd János, aki ma is lakja a felújított szállást.

Vígi Imre tanyája

A tanyagazda a második világháború előtt eladta a szállást Mohr Szepinek, az árán pedig kocsmát vásárolt a faluban. A németek elűzésével nagyon hamar lakatlanná vált az épület. Egy darabig Morvai György lakta, majd az új hatalom lebontotta. Csak találgatni lehet az egykori tanyahelyről.

Vígi Sándor tanyája

A család közvetlenül a második világháború után cserélte fel a tanyai életet a falusira. A tagosításkor a tanya a szövetkezet területéhez került, ezért le kellett bontaniuk. A tanyahelyet a szövetkezet azonnal megművelte.

Bedekovics Lajos kúriája és gyümölcsöse

A közismert tanító inkább kúriára, mintsem alföldi tanya-ra hasonlító lakóépülete közvetlenül apósa, Povázsán János tanyája mellett épült. Az impozáns épületet öt hold gyümölcsös vette körül. Zömmel körteültetvényből állt a gazdaság. A pedagógus csak nyaranta lakta hosszabb-rövidebb ideig. Autójával



A Bedekovics kúria ma

állandóan ingázott a tullabari gyümölcsöse és a szerémségi szőleje között. A gyümölcsöst a Povázsán tanyával együtt Varga Szilveszter vásárolta meg. A fasorokat az új tulajdonos kiszedte, de az épület még áll.

Povázsán János tanyája

A tanyagazda 1953-ban kilépett a szövetkezetből, a tanyát övező 17 hold földet pedig lassacskán eladta. A megmaradt öt hold földet és a tanyát 1965-ben Varga Szilveszter vásárolta meg. A falutól meglehetősen távol eső tanyán ifj. Varga Szilveszter családjával ma is intenzív növénytermesztést és állattenyésztést folytat.

Nagy József tanyája

Nagyékat 1949-ben konfiskálták, 45 hold földet vettek el tőlük. A család 1960-ban, búcsút mondvá Tullabarának, végleg a faluba költözött. A tagosítást követően a szállást a szövetkezet teljesen felszámolta. Tanyaszám 231.

Nagy István tanyája

Az 1800-as évek végén emelt épületet a körülötte levő földdel együtt Nagy István nevelt fia, Kovács Károly örökölte meg, aki 1980-ig lakója is volt. Faluba költözésük után előbb a melléképületeket hordták haza, majd később a tanyaépület tetőszerkezetét is. Az idő közben megtette a magáét, a fedél nélküli tanya ma már romokban hever.

(Folytatjuk)
ÁDÁM István



Tóth János tanyáján – nádtető a baromfi feje fölött

APRÓHIRDETÉSEK

• Vásárolok rossz vasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Felújított, részben bútorozott ház kiadó a Telepen, a főutcán. Telefon: 063/50-27-27.**

• Malacok és hízók eladók. Nikola Pašić utca 204., tel.: 021/841-483.

• **Három hold föld eladó. Érdeklődni a 060/150-76-84-es telefonszámon.**

• Eladó alig használt, kihúzható kaucs. Telefon: 021/842-144, 062/156-11-77.

• **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Egyben értesítem eddigi ügyfeleimet, hogy a kerékpárjavító műhely a Szirmai Károly utca 40. szám alól átköltözött a Vörösmarty Mihály utca 12-be. Telefon: 064/20-72-602.**

• Kis termetű, rövid szőrű, keverék kiskutyákat ajándé-

kozok állatbarátoknak. Tel.: 021/842-890.

• **Eladó körfűrész (40 cm), üvegballonok, zsirosbödönök, kis pálinkafőző kazán és gyümölcsdaráló. Telefonszámok.: 021/843-949, 063/72-92-024.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám.: 064/20-72-602.

• **Ház eladó. Érdeklődni esetenként a 063/18-23-273-as telefonszámon.**

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonon.

• **Családi ház eladó a Főutcán, közel a központhoz. Telefonszámok: 063/80-59-615, 062/80-24-188.**

• Eladó kéménybe köthető gázkályha és egy elektromos átfolyós bojler. Telefonszám.: 063/8-503-307.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat például, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• Bagat varrógép, valamint asztalos szerszámok eladók. Telefon: 021/844-025.

Miserend

8-án, pénteken: Szűz Mária születése, Kisboldogasszony a Telepen: 17 órakor: Hálaból egy élő családért, a plébánia-templom 18 órakor: Szűzanya tiszteletére a nagyutcai új rózsafüzér társulat élő és elh. tagjaiért.
9-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Dr. Pál Tibor, Pál János, Balázs Jolán, Gábor Ilona, ifj. és id. Balázs Rudolf és Živanović Nada.

10-én, évközi 23. vasárnap, a Telepen 7 órakor: szabad a szándék, a plébánia-templomban 8. 30 órakor: a népért, 10 órakor: †Nagyidai László, Nagyidai Margit, Zseli Mária, Vegeyelek József, Soós

József, Szkotovics György és elh. szüleikért.

11-én, hétfőn 8 órakor: a tisztító tűzben szenvedő lelkékért.

12-én, kedden 8 órakor: Szűzanya Szepőlőtelen Szíve tiszteletére egy élő családért.

13-án, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

14-én, csütörtökön 18 órakor: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

• **Esküvői hirdetés:** Mártics Róbert, bácsföldvári lakos, József és Huszka Julianna fia és Kurilla Erika, Mihály és Zseli Anna, leánya, esküdni a Telepen, szeptember 9-én, 16 órakor.

• **Zarándoklat Doroszlóra:**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy itt hagyott bennünket



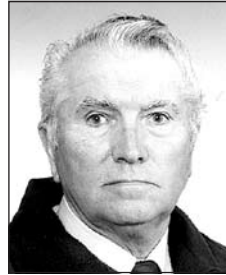
id. MORVAI László
(1942-2017)

Őrizzük emléked, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

Emlékét őrzi fia, Laci, menyje, Szilvia, unokái: Péter és Máté

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú tizenkét éve, hogy nincs köztünk



VINCE Péter
(1934-2005)

Minden mulandó a világon, mint harmat a virágon, csak egy nem, ami a sírig elvezet, az örök hű emlékezet.

Emléked örökké őrzi lányod és fiad családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy elment közülünk szeretett feleségem, édesanyánk, anyósom, nagymamánk, dédink



GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébet
(1930-2017)

Fogtuk a kezed, úgy zokogtunk érted, hittük, hogy erőnk visszatart téged. Egy jajszó nem sok, annyit nem mondtál, csak elmentél a halál hosszú útján. Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, nyugalmadat nem zavarja senki.

Emlékét őrzi szerető családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 5-én múlt egy éve, hogy férjem, édesapánk, nagyapánk és dédapánk nincs velünk



MÉSZÁROS Imre
(1932-2016)

A virágok elhervadnak, a sír eltakar, de akit szerettünk, a szívünkben örökké megmarad.

Emlékét őrzi felesége és gyermekei családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 2-án volt szomorú 3 éve, hogy elhunyt szeretett édesanyám



VARGÁNÉ DUKAI Márta
(1947-2014)

Egy szál gyertya, mely lassan végig ég, egy élet, mely túl gyorsan véget ér. A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívemben örökre megmarad.

Gyászoló fiad, Zsolt

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett apámról és apósomról, aki hat hónapja örökre itt hagyott bennünket



id. MORVAI László
(1942-2017)

A bánat, a fájdalom örökké megmarad, velünk lesz szép emléked, az idő bárhogy is halad.

Szerető lányod, Judi és vejed, Robi

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emléke-
zünk elhunyt édesapánkra,
apósunkra, nagypapánkra és
dédnagypapánkra



LEHOCKI Sándor
(1935–2010)

Hét éve már, hogy
minket örökre itt hagyta,
drága emlékeddel örökre
szívünkbe maradtál.

Bármilyen csodás is
a világi élet,
pótolni nem tudna
soha senki téged.

Soha nem feledünk,
mindig velünk maradsz,
haláloed míg élünk,
fájó emlék marad.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Augusztus 30-án volt szo-
morú két éve, hogy itt ha-
gyott bennünket szeretettünk



**NÉMETHNÉ
VARGA Sarolta**
(1966–2015)

Oly hirtelen mentél el,
nem volt idő a búcsúzásra.
Oly gyorsan aludt ki
életed gyertyalángja.

Szeretet és jószág
szállt le veled a sírba,
s a veled eltöltött idő
az emlékeket előhívja.

Elfeledni téged nem lehet,
meg kell tanulni
élni nélküled.

**Emlékét őrzi testvére,
Melinda családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett
férjem



id. MORVAI László
(1942–2017)

Gyűjtök egy gyertyát
és gondolkodok rád,
bárcsak itt lennél,
bárcsak tudnád.

Olvad a viasz,
a kanóc leég,
lelkemben bánat,
s a szívem sötét.

Megfáradt kezeid
már sohasem foghatom,
szerető szavaid
többé nem hallhatom.

Fénylő szemeidbe
már sohasem nézhetek,
de senki nem veheti el
tőlem az emlékedet.

**Emléked megőrzi,
feleséged, Rozál**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezőnk szeretteinkre, a 11 és fél éve elhunyt
drága édesanyánkra és a 20 éve elhunyt drága édesapánkra



**SURJÁNNÉ
PÁLISTA IRÉN**
(1943–2006)



SURJÁN Ferenc
(1925–1997)

Nem azok halnak meg, akiket eltemetnek,
hanem akiket elfelednek.

Drága jó emléküket egy egész életre
szívünkbe zártuk.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szeretttünk



GERGELYNÉ MARÁCI Rozália
(1950–2016)

Csillag volt, mert szívből szeretett,
s mi úgy szerettük, ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap,
de szívünkben él és örökké ott marad.

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger,
mélyen elrejtve, nagy-nagy szeretettel.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 2-án volt szo-
morú 3 éve annak a napnak,
amikor búcsúszó nélkül itt
hagytál bennünket



VARGÁNÉ DUKAI Márta
(1947–2014)

Kinn a temetőben lassan
megyünk, halkan lépünk.
Rád emlékezőnk,
várjuk, hogy szólj,
de nem beszélsz.
Ezt elhinni még
mindig nagyon nehéz.

**A szerető gyászoló
család, aki szívében
mindig élisz: férjed, István
és fiad, Zsolt**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk testvérem,
sógorom, nagybátyánk



id. MORVAI László
(1942–2017)

A virág elhervad
pár rövid nap alatt,
de emléked szívünkben
örökre megmarad.

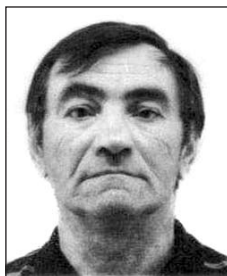
Számunkra te
sosem leszel halott,
örökké élni fogsz,
mint a csillagok.

Emléked megőrizzuk!

**Öcséd, Géza, Reni,
Dani és Meli**

MEGEMLÉKEZÉS

Augusztus 31-én volt egy
éve, hogy elment közülünk



BADO István
(1947–2016)

„Csak emlék maradtál,
csak egy szó, amelyben
oly sokszor, de sokszor
botlom meg.”

Nem az hal meg,
akit eltemetnek,
hanem az,
akit elfelednek.

Nyugodjál békében!

**Jóságod és szereteted
szívében őrzi
unokahúgod, Erika,
Csaba, Marietta
és Bettina,
unokaöcséd, József,
Katalin és Róbert**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy itt hagyott
bennünket nagypapánk



id. MORVAI László
(1942–2017)

Amíg éltél, szeretttünk,
amíg élünk, nem feledünk.
Örök nyugodalmat, Tata.

**Gabi, Enikő, Kristóf,
Roli és Anna**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. VERNER
KOVÁCS Ilona**
(1928–2017. 9. 4.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

A héten 94 éves korában elhunyt

Momčilo SUBOTIĆ

(1923–2017), aki az 1960-as és 1970-es években

**Temerin egyik ismert vezetője
és közéleti személyisége volt.**

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport
MLADOST–BORAC (Sakule)
 1:3 (1:1)

A járekiak négy év szünet után játszottak újra szerb ligás mérkőzést hazai pályán. A bemutatkozás nem sikerült jól, hiszen a sakulei csapat elvitte a három bajnoki pontot. A vendégek már a 11. percben vezetéshez jutottak, a járekiak azonban a következő támadásban kiegyenlítették Ratic góljával. A szünet után a Borac nyújtott jobb teljesítményt, két újabb találattal bebiztosította a győzelmet, és őrzi hibátlan mérlegét. Az eddig három pontot szerző Mladost szombaton a negyedik fordulóban Újpezován vendégszerepel a Radnički ellen.

Vajdasági liga – Déli csoport
SLOGA (Erdővég)–SLOGA 4:1
 (3:0)

A névrokonok csatáját az erdővégi csapat nyerte fölényesen. A mérkőzést rossz, esős időben játszották, a hazaiakat azonban ez sem gátolta meg abban, hogy már az első félidőben jelentős előnyre tegyenek szert. A temeriniek egyetlen gólját Rosić lőtte tizenegyesből a 85. percben, amikor már tudni lehetett, hogy ki nyeri a találkozót. A Sloga szombaton 16 óra 30 perces kezdettel az újvidéki Boraccal játszik.

Újvidéki liga

ŠAJKAŠ (Kovilj)–TSK 0:2 (0:1)

A temeriniek mindössze 13 játékkal utaztak el a hétközi vendégszereplésre, de így is megszerezték a győzelmet. A 16. percben Stanković juttatta vezetéshez a TSK-t,

majd a 88. percben Savić büntetőből állította be a végeredményt.

TSK: Petković, Pantoš, Jelić, Varga, Milosavljević, Stanković, Đ. Stojanović, Višekruna (Miletić), B. Stojanović, Pupovac, Savić.

TSK–NOVI SAD 4:0 (2:0)

A harmadik fordulóban magabiztos győzelmet aratott csapatunk az újonc ellen, amely a liga bővítésének köszönhetően lett tagja a mezőnynek. A hazaiak az első és a második félidőben is két-két gólt lőttek. Az első találatot Savić szerezte, majd nem sokkal a szünet előtt Pupovac növelte az előnyt. A térfelcsere után Rosić volt eredményes a 73. percben, míg a végeredményt Savić állította be a 82. percben, tizenegyesből.

A TSK kilenc ponttal, 15:0-ás gólmérleggel vezeti a táblázatot.

TSK: Petković, Pantoš, Jelić, Varga, Milosavljević, Stanković, Stojanović (Blanuša), Višekruna (Miletić), Rosić (Bjelajac), Pupovac, Savić.

A TSK tegnap (szerdán) Bánostoron játszott a Proleterrel a kupa második fordulójában. Vasárnap újabb hazai mérkőzés következik a bajnokságban, 16 óra 30 perctől a Veternik lesz az ellenfél a vásártéri pályán.

SIRIG–PETROVARADIN 3:0

SOFEKS (Futak)–SIRIG 3:0

A szőregiek szerdán 3:0-ás győzelmet arattak, míg a hétvégén ugyanolyan arányban veszítettek. Vasárnap a bukovaci Fruškogorski Partizan vendégszerepel Szőregen.

ASZTALITENISZ

Csókán tartották meg a hagyományos Szabó István emlékversenyt, amelyen Varga Dániel ezüstérmet szerzett.

T. N. T.

Ijásztorna a parkban

A kastélypark volt a színhelye a múlt vasárnap megrendezett 3D ijászversenynek, amelyen kereken hetven ijász mérte össze tudását, ügyességét. Ez a szám már önmagában is jó eredménynek számít, tekintve, hogy az utóbbi időben rendezett megmérettéseken ötven körül volt a résztvevők száma. Mivel magyarországiak és svájciak is indultak Temerinben, akár nemzetközinek is titulálhatjuk a találkozót.

A helybéli ijászházaspár, Kabács Marica és Antal által szervezett rendezvény nem hivatalosan a TTT nevet kapta, ami a szerb „Tonijev turnir Temerin” elnevezés rövidítése. Ez volt az ország első, ilyen magánszervezéses jellegű rendezvénye. A szervezők adminisztratív akadályokba nem ütköztek az előkészületek alatt. Ijászkörökben utólag komoly visszhangot váltott ki, hogy hogyan lehetséges az, hogy egy ilyen, úgymond „bográcskupára” ennyi nevezés érkezett, míg a komoly versenyekre általában ennél jóval kevesebb a jelentkező. Temerinből, ahol két ijászegyesület is működik, mindössze két versenyző indult, a Hevér fivérek, Balázs és Ákos.

A vendégeket kávéval és sóskifivel fogadták, utána bemelegítő lövéseket adhattak le a jelentkezők az erre a célra felállított céltáblákba. Az időjárás kedvezett, a verseny komolyabb fennakadás nélkül zajlott. A Hunor Hagyományörző Egyesülettől bérelt gumiatlalatokba két fordulóban két-két vesszőt lőttek a versenyzők. Az első fordulót követően félórás szünet következett, amely alatt a szervezők megváltoztatták a lövési távokat. Ekkor került tálalásra a nagy mennyiségű, meglepetésnek szánt tortalap – aminek hatalmas sikere lett. A második forduló befejeztével, amíg az eredmények feldolgozása zajlott, az ebédet is felszolgálták, igaz, egy kis késéssel, mert a váratlan túljelentkezés miatt késtek a konyhai munkák. Az étlapon cseveg, sült kolbász és pomfrit szerepelt, amit a résztvevők jó étvágygyal fogyasztottak.

Erdeménnyhirdetéskor az öt korcsoportra és nyolc ijkategóriára, valamint nemenként felosztott versenyzők legjobbait a rendező éremmel jutalmazta. A szervezők elmondták, hogy teljesen önerőből, egyetlen támogató nélkül valósult meg ez az érdekes rendezvény.

Köszönetet mondanak Đuro Žiga községi elnöknek és az Első Helyi Közösségnek a parkhasználat engedélyezéséért, a Kertbarátkörnek (áram- és toalett használat), ezenkívül a segítőknek: Kovacsics Tamás (elektronikus adatfeldolgozás és kihangosítás), Vesna Torbica (szakácsnő), Uri Pál (ügyeletes mindenek), Varga Zoltán (pályafelállítás) és Kardos Ervin (szállítás), valamint Vikinek, Robinak és Bellának, a verseny idejére lezárt park biztonsági őrinek.

ka

**A TSK reménycsapata**

JOBBRÓL: A TSK-RFK Novi Sad mérkőzés előtt fotóztam le a TSK csapatát. Kovács Tibor edző ezzel a csapattal szándékozik megnyerni a bajnokságot, kiharcolni a magasabb osztályba kerülést. A rajt jól sikerült, az első három mérkőzés eredménye: szép, eredményes játék, három győzelem, 9 pont, 15 adott és 0 kapott gól mellett első hely.

-aJó-

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinke novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.**

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >